50 - Feelings of Devotion

Source: Crunchyroll
Translator:
Editor:
Timer:
QC:
(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:14] ---
I could tell by your touch
that our bond has weakened
[00:19] ---
My heart is falling apart
[00:24] ---
My body is wandering, wow...
[00:29] ---
They're disappearing without
a trace into the darkness
[00:34] ---
Those faded feelings, so far away...
[00:38] ---
What I'm searching for is a mirage
[00:44] ---
"*I see the future in the far distance...*"
[00:47] ---
When I look into the sky above
[00:52] ---
The distant memories of the
shining world call forth dreams
[00:57] ---
The scenery I encounter in the endless night
[01:01] ---
Doesn't even show the ending
to those bygone days
[01:07] ---
Even when I'm so far away from you
[01:11] ---
The shining light will lead me to you
[01:18] ---
And a miracle will happen
[01:36] ---
Ah!
[01:37] ---

Villagers... will be attacked...
[01:40] ---
Is that... an Akuma?
[01:42] ---
That was amazing, Mei Ling.
[01:44] ---
With your power, we can
foresee Akuma's attacks.
[01:48] ---
That's a troublesome ability.
[01:50] ---
We have to steal that Innocence before
they manufacture a weapon with it.
[01:59] ---
That's right! For Lulu Bell-*sama*,
[02:02] ---
I can muster all the strength I need...
[02:05] ---
For her I can...
[02:21] ---
Lulu Bell-*sama*...
[02:23] ---
Was it you who saved me, Lulu Bell-*sama*?
[02:29] ---
Master...
[02:33] ---
That Innocence is troublesome.
[02:36] ---
We absolutely must destroy it.
[02:38] ---
I know you'll be able to do it.
[02:42] ---
Now, here you go!
[02:48] ---
Yes. I'll definitely carry out your orders.
[02:56] ---
Lulu Bell-*sama*?
[03:04] ---
Lulu Bell-sama is leaving... without me...
[03:10] ---
This is my order.
[03:11] ---
You must always stay by my side.
[03:15] ---
Yes. I will always serve you, Princess.
[03:26] ---
Lulu Bell-*sama*... I'm coming, too.

[03:40] ---
Lulu Bell-*sama*...
[03:50] ---
"Feelings of Devotion"
[03:55] ---
Now that Mei Ling is targeted by Akuma,
[03:57] ---
we don't have time to wait for the Finder.
[04:00] ---
We have to bring her to
the Asia Branch safely.
[04:12] ---
Be careful! Akuma are here!
[04:14] ---
Where are they?!
[04:19] ---
Below!
[04:30] ---
Big Hammer, Little Hammer! Grow, grow, grow!
[04:36] ---
Mei Ling, you saved us!
[04:39] ---
Are you okay, Mei Ling?
[04:42] ---
Yes.
[04:44] ---
It's a double-edged sword...
[04:46] ---
She consumes quite a bit of her energy
each time she uses her Innocence.
[04:50] ---
Let's hurry, Allen.
[04:52] ---
Yeah.
[05:01] ---
Above us!
[05:03] ---
I'll do it!
[05:04] ---
There're more than one Akuma!
[05:09] ---
Devouring Flame...! Fire Stamp!
[05:24] ---
There're Akuma on both sides of the bridge!
[05:29] ---
The ones in the river are decoys.
They're coming from the front!

[05:35] ---
I'll take care of these!
[05:49] ---
Without Mei Ling's prediction,
we would've been in trouble.
[05:58] ---
Mei Ling, don't push yourself.
[06:00] ---
She's right. Just leave things to us.
[06:05] ---
Once I become an Exorcist,
[06:07] ---
I'm sure that fiercer battles are waiting.
[06:09] ---
I won't throw in the towel
over something like this.
[06:11] ---
You should trust us more.
[06:14] ---
Allen can see Akuma, you know.
[06:26] ---
Akuma are hiding!
[06:29] ---
They aren't attacking...
[06:32] ---
Mei Ling!
[06:33] ---
Tsk! What are they up to?
[06:37] ---
Swerve to the side! The road will explode!
[06:39] ---
What?
[06:44] ---
Dammit!
[06:55] ---
There are Akuma behind the rocks!
[07:03] ---
Above and below! Simultaneously!
[07:14] ---
Take... this!
[07:23] ---
Mei Ling! Mei Ling!
[07:26] ---
She may have exceeded her limit!
[07:33] ---
Everyone!
[07:44] ---

Wh-What the heck?!
[07:45] ---
Are they trying to split us up?!
[07:48] ---
Grow, grow, grow!
[07:51] ---
What?!
[07:57] ---
Lavi! Krory!
[08:00] ---
Go, Allen!
[08:01] ---
But...!
[08:03] ---
They're after Mei Ling!
[08:04] ---
But they're targeting us right now
for some reason! This is our chance!
[08:08] ---
We'll catch up with you guys later!
[08:12] ---
So, go!
[08:15] ---
Make sure you catch up with us safely!
[08:19] ---
Let's do it, Kro-*chan*, old geezer.
[08:21] ---
Yeah.
[08:24] ---
Did they really make a mistake?
[08:27] ---
What do you mean?
[08:29] ---
Knowing Mei Ling's ability,
[08:33] ---
they attacked us and succeeded
in stopping our carriage.
[08:35] ---
When our enemy excels in scheming like that,
[08:37] ---
would they mistake their target now?
[08:42] ---
Could this also be part of our enemy's plan?
[08:45] ---
Allen... Lenalee...!
[09:03] ---
They're coming!

[09:12] ---
Lenalee!
[09:13] ---
Who's there?!
[09:29] ---
That girl has reached her limits.
[09:31] ---
If she can't put her precious foresight
ability to use, it's nothing to fear.
[09:36] ---
Could it be that you let Mei
Ling read your plans on purpose
[09:39] ---
so that you could attack when she
couldn't use her ability any more?!
[09:42] ---
I'll take her Innocence.
[09:45] ---
We won't let you take Mei
Ling or her Innocence!
[09:48] ---
Lena... lee...
[09:58] ---
Lenalee!
[10:02] ---
Go!
[10:12] ---
Lenalee!
[10:21] ---
Activate!
[10:24] ---
I will... protect...
[10:28] ---
Mei Ling!
[10:34] ---
I see... Then...
[10:50] ---
They keep moving to places
where it's hard for me to kick!
[11:05] ---
Allen-*kun*!
[11:06] ---
In order for you to focus on
protecting Mei Ling, I'll...
[11:55] ---
Lenalee!
[11:59] ---

One mistake leads to another.
[12:06] ---
Lenalee...
[12:10] ---
Allen...!
[12:24] ---
Allen-*kun*!
[12:31] ---
Lenalee!
[12:37] ---
This is just like the prediction...
[12:39] ---
When I had to prevent this...
[12:42] ---
Just because I'm not good enough...
[12:45] ---
My body doesn't move...
[12:47] ---
In order to protect everyone
together with Lenalee...
[12:53] ---
I decided to become an Exorcist...
[12:56] ---
And yet, far from helping...
[12:58] ---
To think that all I'm doing
is causing them trouble!
[13:12] ---
Dammit!
[13:13] ---
Tsk! They're troublesome!
[13:14] ---
My fangs can't pierce those shields, either!
[13:17] ---
Their shields are hard
[13:19] ---
and if I try to break the wall,
[13:21] ---
they interrupt me with those shields!
[13:23] ---
We'd better hurry to Allen
and the others, or...
[13:29] ---
Allen-*kun*!
[13:39] ---
Lenalee... Allen... Because of me...
[13:46] ---

Although I lost most of the Akuma,

[13:49] ---

I was able to do quite a bit
of damage to the Exorcists.

[13:53] ---

Everything is as I planned.

[13:55] ---

This is the end.

[14:06] ---

Lenalee!

[14:14] ---

That's no use.

[14:19] ---

I'll eliminate you all together.

[14:22] ---

I'm sure Master will be happy, too.

[14:34] ---

Allen! Right! Lenalee! Up!

[14:53] ---

Don't move.

[14:59] ---

Good...

[15:01] ---

Mei Ling!

[15:03] ---

Mei Ling...

[15:05] ---

When you had already reached your limits,

[15:07] ---

you still used your power to assist us...

[15:11] ---

This is it for you.

[15:13] ---

That's not really true.

[15:15] ---

You don't know my power.

[15:17] ---

Your power?

[15:18] ---

Lulu Bell-*sama*!

[15:30] ---

Lulu Bell-*sama*, I'm glad you're okay!

[15:33] ---

You can fight?

[15:34] ---

Yes!

[15:36] ---

Go!

[15:54] ---

The same sounds...

[15:55] ---

What're you talking about, old geezer?!

[15:57] ---

Don't you get it? The same sounds mean...

[16:01] ---

The same materials! I get it! Kro-*chan*!

[16:04] ---

Leave it to me!

[16:28] ---

I won't forgive those
who harm Lulu Bell-*sama*!

[16:42] ---

Just in time.

[16:43] ---

Krory!

[16:44] ---

Take this!

[16:47] ---

Her again?!

[16:49] ---

She's more powerful than before.

[16:51] ---

So they joined up.

[16:53] ---

I guess I gave them too much time.

[16:55] ---

But I can't withdraw.

[16:58] ---

Master's orders are absolute.

[17:00] ---

Lulu Bell-*sama*! Please stay back!

[17:05] ---

Understood... Then I will...

[17:11] ---

serve Lulu Bell-*sama*...

[17:17] ---

and devote myself to Lulu Bell-*sama*!

[17:24] ---

Everything is for Lulu Bell-*sama*!

[17:28] ---

What's going on?!

[17:29] ---

Who knows?!

[17:36] ---

She's targeting Mei Ling!

[17:37] ---

Fire Stamp!

[18:05] ---

Lulu Bell!

[18:07] ---

Give that back!

[18:14] ---

Lulu Bell-*sama*! Please stay back!

[18:39] ---

Lulu Bell-*sama*...

[18:41] ---

Was I... able to be of help to you?

[18:47] ---

Yes.

[18:50] ---

I'm glad...

[19:02] ---

She should still be around!

[19:03] ---

We have to take back Mei Ling's Innocence!

[19:11] ---

My Innocence... got broken...

[19:15] ---

Oh, no...

[19:26] ---

Who said you could just disappear
without my permission?

[19:35] ---

Good job, Lulu Bell.

[19:39] ---

I knew you could do it.

[19:42] ---

Now, let's go.

[19:44] ---

I've got another assignment for you.

[19:50] ---

Hm?

[20:00] ---

Mei Ling...

[20:02] ---

I'm sorry...

[20:04] ---

I decided to become an Exorcist
who protects everyone...

[20:07] ---

and to work hard with you, and yet...

[20:11] ---
It's not your fault, Mei Ling.
[20:13] ---
It is my fault for not
being able to protect you.
[20:24] ---
Oh, there you are!
[20:27] ---
I came from the Asia Branch.
[20:30] ---
Where is the new Exorcist?
[20:37] ---
What?
[20:45] ---
Mei Ling's ability was very helpful.
[20:48] ---
It's unfortunate that
it turned out like this.
[20:51] ---
Yeah... but...
[20:53] ---
She goes back to the village
where the people she loves are.
[21:17] ---
I had a dream, a scary dream
[21:22] ---
My heart froze as I watched you leaving me
[21:28] ---
That warmth must still exist,
[21:34] ---
so I went looking for it one more time
[21:45] ---
So stay by my side,
[21:48] ---
and tell me it'll be forever
[21:50] ---
until the demon's voices are drowned out
[21:56] ---
I quietly check,
[21:59] ---
so that I don't lose you
[22:02] ---
Even if my precious memories become mistakes,
[22:07] ---
they're beautiful for some reason
[22:33] ---
"Preview"

[22:35] ---

We arrived in the town where
we were told Master is.

[22:39] ---

The person who was waiting
for us in that town was...

[22:43] ---

On the next episode of D.Gray-man!

[22:45] ---

"*Set Sail, to the East.*"

[22:49] ---

Bring salvation to this poor Akuma's soul!

[22:52] ---

Revision #1
Created 2026-02-04 23:03:25 UTC by whimsee
Updated 2026-02-04 23:03:25 UTC by whimsee